

# ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

---

*Έγγραφο συνόδου*

ΤΕΛΙΚΟ  
**A6-0420/2006**

27.11.2006

## **ΕΚΘΕΣΗ**

σχετικά με την προσχώρηση της Βουλγαρίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση  
(2006/2114(INI))

Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων

Εισηγητής: Geoffrey Van Orden

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

	<b>Σελίδα</b>
ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ.....	3
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ ΕΛΕΥΘΕΡΙΩΝ, ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΚΑΙ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ.....	9
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΤΩΝ ΓΥΝΑΙΚΩΝ ΚΑΙ ΙΣΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΦΥΛΩΝ.....	12
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ.....	15

## ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την προσχώρηση της Βουλγαρίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση  
(2006/2114(INI))

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη τη σύμφωνη γνώμη του της 13ης Απριλίου 2005 για την αίτηση προσχώρησης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση<sup>1</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη Συνθήκη Προσχώρησης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση<sup>2</sup>, που υπεγράφη στις 25 Απριλίου 2005 (εφεξής Συνθήκη Προσχώρησης),
  - έχοντας υπόψη τα πολυάριθμα ψηφίσματά του και τις εκθέσεις που έχει εκπονήσει σχετικά με τη Βουλγαρία από την έναρξη των ενταξιακών διαπραγματεύσεων,
  - έχοντας υπόψη τις τακτικές εκθέσεις της Επιτροπής σχετικά με τον βαθμό προετοιμασίας της Βουλγαρίας ενόψει της προσχώρησης, και ιδίως την ανακοίνωση της 26ης Σεπτεμβρίου 2006 με τίτλο «Έκθεση παρακολούθησης σχετικά με τον βαθμό προετοιμασίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας ενόψει της ένταξής τους στην ΕΕ» (COM(2006)0549),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων (A6-0420/2006),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Κοινοβούλιο επιδοκιμάζει την επιβεβαίωση από μέρους της Επιτροπής και του Συμβουλίου ότι η Βουλγαρία είναι επαρκώς προετοιμασμένη για την προσχώρησή της στην ΕΕ την 1η Ιανουαρίου 2007,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Βουλγαρία υπέβαλε αίτηση προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση στις 14 Δεκεμβρίου 1995, έλαβε επισήμως το καθεστώς της υποψήφιας προς ένταξη χώρας στις 16 Ιουλίου 1997, ολοκλήρωσε επιτυχώς τις ενταξιακές της διαπραγματεύσεις στις 14 Δεκεμβρίου 2004, υπέγραψε τη Συνθήκη Προσχώρησης στις 25 Απριλίου 2005 και την επικύρωσε, και ότι, μαζί με τη Ρουμανία, θα ολοκληρώσει τον ιστορικό πέμπτο γύρο της διεύρυνσης της ΕΕ,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κατεύθυνση, η ταχύτητα και ο ρυθμός των μεταρρυθμίσεων παραμένουν अपαρέγκλιτα και ότι η διαδικασία του εκσυγχρονισμού θα πρέπει να θεωρείται επωφελής από μόνη της και όχι μόνο ως προαπαιτούμενο για την προσχώρηση στην ΕΕ,

<sup>1</sup> ΕΕ C 33 Ε της 9.2.2006, σελ. 409.

<sup>2</sup> ΕΕ L 157 της 21.6.2005, σελ. 11.

- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η σημαντική απόδοση της Βουλγαρίας κατά τη διαδικασία μετασχηματισμού αξίζει απεριόριστη αναγνώριση, η οποία οφείλεται κυρίως στους κατοίκους της που υποβλήθηκαν με μεγάλη υπομονή σε ένα πρωτοφανές πολιτικό και οικονομικό πρόγραμμα εξυγίανσης,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι, όπως και σε πολλά άλλα κράτη μέλη, αναγνωρίζεται ότι η μεταρρυθμιστική διαδικασία στη Βουλγαρία θα συνεχιστεί για πολλά χρόνια μετά την προσχώρηση, αλλά υπάρχουν κάποιοι προβληματικοί τομείς όπου θα μπορούσαν να ληφθούν ορισμένα συνοδευτικά μέτρα για την προώθηση έγκαιρης δράσης,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι εναπόκειται στις εθνικές κυβερνήσεις, μέσω των μεταβατικών διατάξεων που προβλέπονται στη Συνθήκη Προσχώρησης και βάσει άλλων εξουσιών τους, η λήψη αποφάσεων για ζητήματα που σχετίζονται με τη μετανάστευση, όπως η επιβολή περιορισμών στην ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων, αναγνωρίζοντας ότι το ζήτημα προκαλεί προβληματισμό, λόγω των χαοτικών πολιτικών για το άσυλο και τη μετανάστευση που ισχύουν σε ορισμένα κράτη μέλη, ασχέτως της διεύρυνσης της ΕΕ,
1. συγχαίρει τη Βουλγαρία και χαιρετίζει την προσχώρησή της στην ΕΕ την 1η Ιανουαρίου 2007, προσμένει την εν ευθέτω χρόνω άφιξη των 18 ευρωβουλευτών της καθώς και του Επιτρόπου και των υπαλλήλων της στα θεσμικά όργανα της ΕΕ, και αναγνωρίζει την άριστη συμβολή των παρατηρητών της Βουλγαρίας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο από τον Σεπτέμβριο του 2005·
  2. συγχαίρει τη Γενική Διεύθυνση «Διεύρυνση» της Επιτροπής για τον πολύ επαγγελματικό και αφοσιωμένο τρόπο με τον οποίο έχει φέρει εις πέρας το έργο της παρακολούθησης, ιδίως τα τελευταία χρόνια που η πρόοδος προς την προσχώρηση έχει επιταχυνθεί, και χαιρετίζει τις ισορροπημένες αξιολογήσεις της σχετικά με την προετοιμασία της Βουλγαρίας·
  3. επισημαίνει τους τομείς στους οποίους χρειάζεται περαιτέρω πρόοδος, την επείγουσα και συνεχιζόμενη ανάγκη για επίτευξη απτών αποτελεσμάτων, καθώς και τους διάφορους μηχανισμούς διασφάλισης και τα λοιπά συνοδευτικά μέτρα που μπορούν εν ανάγκη να τεθούν σε εφαρμογή για την αντιμετώπιση επίμονων προβλημάτων· καλεί τις βουλγαρικές αρχές να προβούν σε άμεσες και ολοκληρωμένες ενέργειες προκειμένου να καταστούν περιττά τα μέτρα αυτά ή να ελαχιστοποιηθεί η ανάγκη λήψης τους, υπογραμμίζει ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να συνεχίσει να συμμετέχει στην παρακολούθηση των εξελίξεων, και επιμένει ότι η Επιτροπή οφείλει να συνεχίσει να εμπλέκει πλήρως το Κοινοβούλιο στην παρακολούθηση των εξελίξεων και να συσχετίζει πλήρως το Κοινοβούλιο με ενδεχόμενη εξέταση της ενεργοποίησης ρητρών διασφάλισης, καθώς ο Πρόεδρος της Επιτροπής συμφώνησε να συμμετάσχει το Κοινοβούλιο σε περίπτωση ενεργοποίησης της ρήτρας διασφάλισης του άρθρου 39 της Πράξης σχετικά με τους όρους προσχώρησης όσον αφορά την αναβολή της προσχώρησης για το 2008·
  4. ζητεί να κυρώσουν σύντομα τη Συνθήκη Προσχώρησης τα κράτη μέλη που δεν το έχουν πράξει ακόμη·

## *Πολιτικά κριτήρια*

5. υπογραμμίζει την ανάγκη μέγιστης διαφάνειας σε όλους τους τομείς, περιλαμβανομένης της διαχείρισης της ιδιωτικοποίησης, των διαδικασιών πρόσκλησης υποβολής προσφορών και των δημόσιων συμβάσεων, των διορισμών και των προαγωγών στο δημόσιο και στο δικαστικό σώμα, και σε όλα τα επίπεδα της Δικαιοσύνης, προκειμένου να δοθεί ώθηση στη χρηστή διακυβέρνηση, στην αποτελεσματικότητα και στην εμπιστοσύνη των πολιτών·
6. ζητεί την ενίσχυση του ρόλου του βούλγαρου Διαμεσολαβητή, ώστε να αποκαθιστά διοικητικά σφάλματα και να λειτουργεί ως μηχανισμός κατά της διαφθοράς που θα μπορούσε να αυξήσει τη διαφάνεια των πράξεων των θεσμικών μηχανισμών·
7. επικροτεί τις συνεχιζόμενες προσπάθειες των βουλγαρικών αρχών να τηρήσουν τις δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων και όσον αφορά τις ενέργειες για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος και της διαφθοράς και για την ολοκλήρωση της μεταρρύθμισης της Δικαιοσύνης· αναμένει τη σθεναρή εφαρμογή μέτρων, όπως η αύξηση και βελτίωση της κατάρτισης των αστυνομικών ανακριτικών αρχών σχετικά με την προδικαστική φάση, ο βελτιωμένος συντονισμός της στρατηγικής κατά της διαφθοράς μεταξύ των εμπλεκόμενων φορέων και η ενίσχυση των θεσμοθετημένων αρμοδιοτήτων των επιθεωρήσεων στο πλαίσιο της δημόσιας διοίκησης, και την επίτευξη απτών και ορατών αποτελεσμάτων, συμπεριλαμβανομένης της επιτυχούς δίωξης και της καταδίκης όσων εμπλέκονται σε σοβαρά εγκλήματα·
8. αναμένει να δοθεί επείγοντως ιδιαίτερη προσοχή στην επίτευξη των ειδικών στόχων αναφοράς που ορίζονται στην τελευταία έκθεση παρακολούθησης της Επιτροπής, προκειμένου να μην χρειαστεί να τεθούν σε εφαρμογή οι μηχανισμοί διασφάλισης· ζητεί την ανάληψη πιο αποτελεσματικής δράσης για τον εντοπισμό, τη δίωξη και την κατάσχεση των περιουσιακών στοιχείων όσων εμπλέκονται στο οργανωμένο έγκλημα· και επισημαίνει την ανάγκη επίτευξης απτών αποτελεσμάτων όσον αφορά την επιβολή του νόμου και τη δίωξη όσων ενέχονται σε υποθέσεις νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες·
9. χαιρετίζει τις βελτιώσεις της οργάνωσης και της διοίκησης των αστυνομικών υπηρεσιών και των υπηρεσιών ασφαλείας, με την εφαρμογή του νέου νόμου για το υπουργείο Εσωτερικών· ζητεί την επέκταση των ειδικών αστυνομικών μονάδων που είναι επιφορτισμένες με την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, της διαφθοράς – ιδίως στα σύνορα–, των ναρκωτικών και της εμπορίας ανθρώπων, και ζητεί επίσης την αύξηση της αμοιβής και τη βελτίωση των συνθηκών εργασίας τους, την ταχεία προαγωγή διακεκριμένων αστυνομικών και την παροχή εξοπλισμού αιχμής· παράλληλα, καλεί τα κράτη μέλη να παράσχουν εξειδικευμένη κατάρτιση και να προβούν στην απόσπαση αστυνομικών υπαλλήλων με ειδική εμπειρογνομosύνη στη βουλγαρική αστυνομία, με σκοπό την παροχή συνδρομής στην εξιχνίαση σημαντικών εγκλημάτων που εκκρεμούν και στη μείωση των δραστηριοτήτων των επικεφαλής του εγκλήματος·
10. επικροτεί τις αλλαγές που έχουν πραγματοποιηθεί στην εισαγγελία υπό τον νέο γενικό εισαγγελέα, συμπεριλαμβανομένων των ταχύρρυθμων διαδικασιών και των μέτρων για

την πρόληψη της πρόωρης περάτωσης ερευνών· ζητεί τη θέσπιση νομοθετικών διατάξεων που θα προβλέπουν ότι οι δικαστές που τελούν υπό εσωτερική πειθαρχική έρευνα θα τίθενται σε διαθεσιμότητα, καθώς και τη λήψη σοβαρών μέτρων σε βάρος των εισαγγελέων που έχουν παρακωλύσει το έργο της δικαιοσύνης ή έχουν προβεί σε αντικανονική αρχειοθέτηση υποθέσεων·

11. χαιρετίζει την απόφαση να δοθεί πρόσβαση στα αρχεία της μυστικής υπηρεσίας, ένα μέτρο που θα συμβάλει στην ενίσχυση της εμπιστοσύνης του κοινού και θα αποτελέσει σαφή ρήξη με το παρελθόν, και συστήνει οι δημοσιοποιήσεις αυτές να ελέγχονται από μια αξιόπιστη εξωκομματική επιτροπή·
12. επαναλαμβάνει την έκκλησή του για αναβάθμιση των συνθηκών διαβίωσης και υγιεινής που επικρατούν στα ιδρύματα για τα παιδιά και για τα άτομα με ψυχικές και σωματικές αναπηρίες, αναγνωρίζοντας ότι τα υφιστάμενα σχέδια και προτεραιότητες δεν ανταποκρίνονται επαρκώς στις ανάγκες των τροφίμων αυτών των ιδρυμάτων, και ζητεί, ως εκ τούτου, να καταστούν τα προβλήματα της ιδρυματικής περίθαλψης εθνική προτεραιότητα με την εφαρμογή καλύτερων και μεθοδικότερα σχεδιασμένων προγραμμάτων αποϊδρυματοποίησης και την επικέντρωση των χρηματοδοτικών πόρων συνοχής στην επίτευξη μαζικών και ορατών βελτιώσεων των κτιριακών εγκαταστάσεων, των συνθηκών διαβίωσης και της περίθαλψης· επαναλαμβάνει την έκκλησή του για την πρόωθηση μεταρρυθμίσεων στη νομοθεσία που διέπει τις πρακτικές υιοθεσίας·
13. αναγνωρίζει τις πολλές ενέργειες που έχουν γίνει προς την κατεύθυνση της ένταξης των Ρομά και ζητεί να καταβληθούν ακόμη μεγαλύτερες συντονισμένες προσπάθειες προκειμένου να βελτιωθούν οι γλωσσικές τους δεξιότητες, να διευκολυνθεί η πρόσβασή τους στην τριτοβάθμια εκπαίδευση, στην επαγγελματική κατάρτιση και στην απασχόληση, και να τους παρασχεθούν καλύτερες υπηρεσίες υγειονομικής περίθαλψης και οικογενειακού προγραμματισμού, ενθαρρύνοντάς τους ταυτόχρονα να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια να προσαρμοστούν στην ευρύτερη κοινωνία και να εκμεταλλευτούν τις ευκαιρίες που τους δίδονται·
14. ζητεί από την Επιτροπή να παρακολουθεί στενά, πριν και μετά την ένταξη, την υλοποίηση των δεσμεύσεων της Βουλγαρίας όσον αφορά την προστασία των μειονοτήτων και, ως εκ τούτου, να συμπεριλάβει αυτό το ζήτημα στον νεοσυσταθέντα μηχανισμό συνεργασίας και επαλήθευσης μετά την ένταξη·

### ***Οικονομικά κριτήρια***

15. συγχαίρει τη Βουλγαρία για τη συνεχιζόμενη οικονομική πρόοδό της, η οποία έχει οδηγήσει σε ανάπτυξη της τάξεως του 6,1% του ΑΕγχΠ, σε υψηλότερους πραγματικούς μισθούς, σε μείωση της ανεργίας (8,7%) και σε άριστες άμεσες ξένες επενδύσεις· τονίζει επίσης τη σημασία των συνετών μακροοικονομικών πολιτικών και διαρθρωτικών αλλαγών για τη διατήρηση της σταθερότητας και την περαιτέρω μείωση του εμπορικού ελλείμματος και του ελλείμματος των τρεχουσών συναλλαγών, καθώς και για την τόνωση της ανάπτυξης και της απασχόλησης·
16. ζητεί να καταβληθούν εντατικότερες προσπάθειες για τη βελτίωση των μικροοικονομικών συνθηκών στη Βουλγαρία, με στόχο την ενθάρρυνση της ανάπτυξης

του ιδιωτικού τομέα και ιδίως των ΜΜΕ βάσει διαφανών νομικών, διοικητικών και ρυθμιστικών δομών και πιο ευέλικτων νόμων για την απασχόληση·

17. εκφράζει την ανησυχία του για τα αόρατα εμπόδια που συνεχίζουν να αντιμετωπίζουν οι ξένοι επενδυτές· τονίζει ότι οι διαδικασίες πρόσκλησης υποβολής προσφορών και το ρυθμιστικό πλαίσιο πρέπει να είναι διαφανή, αμερόληπτα και κατανοητά· καλεί την κυβέρνηση της Βουλγαρίας να αντιμετωπίσει τις αδυναμίες έγκαιρης λήψης διοικητικών αποφάσεων, οι οποίες ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την ανάπτυξη ενός θετικού επενδυτικού κλίματος στη Βουλγαρία· συστήνει τη θέσπιση φορολογικών κινήτρων για την προσέλκυση ξένων επενδύσεων, καθώς επίσης τη βελτίωση της επικοινωνίας και της διαφάνειας μεταξύ των δημόσιων αξιωματούχων και των επιχειρήσεων·

### ***Κοινοτικό κεκτημένο***

18. συγχαίρει τις βουλγαρικές αρχές για το γεγονός ότι βρίσκονται κοντά στην ολοκλήρωση ενός ευρύτατου φάσματος σύνθετων δραστηριοτήτων που σχετίζονται με τη γεωργία· αναγνωρίζει τη σημαντική πρόοδο που έχει επιτευχθεί όσον αφορά το εμπόριο ζώων ζώνων και την καλή μεταχείριση των ζώων, τομείς όπου πρέπει να τηρούνται τα αυστηρότερα πρότυπα, για παράδειγμα κατά τη μεταφορά και σφαγή ζώων και την επεξεργασία ζωικών υποπροϊόντων· τονίζει ότι πρέπει οπωσδήποτε να είναι πλήρως λειτουργικό κατά την ημερομηνία προσχώρησης το σύστημα επεξεργασίας του κρέατος, και αναμένει αυτό να συμβεί· ζητεί την οριστικοποίηση των απαιτούμενων συνοριακών σημείων ελέγχου και δυναμικές δράσεις για τον έλεγχο της κλασικής πανώλης των χοίρων και άλλων ζωικών νόσων, ιδίως όταν υπάρχει οποιοσδήποτε κίνδυνος για τη δημόσια υγεία ή την ασφάλεια των τροφίμων·
19. επισημαίνει ότι η Βουλγαρία πρέπει να αδράξει την ευκαιρία να θεσπίσει τα πιο υψηλά πρότυπα για την ασφάλεια των αερολιμένων και των αεροσκαφών, δεδομένου ότι η φύση της τρομοκρατικής απειλής είναι τέτοια ώστε η διάπραξη τρομοκρατικής επίθεσης κατά μίας χώρας μπορεί να διευκολυνθεί από αδυναμίες που παρουσιάζονται στις διαδικασίες ασφαλείας σε μία άλλη χώρα· ζητεί την επείγουσα και επαληθεύσιμη ολοκλήρωση όλων των διορθωτικών δράσεων για την αντιμετώπιση των αδυναμιών στην αξιοπλοΐα και τη συντήρηση των αεροσκαφών, τις διαδικασίες λειτουργίας και την αδειοδότηση των πληρωμάτων·
20. αναγνωρίζει ότι όχι μόνον η Βουλγαρία αλλά και όλες οι χώρες της Ευρώπης θα αντιμετωπίσουν ένα ενεργειακό κενό κατά τα επόμενα έτη, με αυξανόμενη εξάρτηση από τις εισαγωγές ενέργειας από τη Ρωσία και με ζώνες αστάθειας· τονίζει την καίρια σημασία που έχει για τη Βουλγαρία η διασφάλιση του ενεργειακού εφοδιασμού, ώστε να καλύψει τις μελλοντικές ανάγκες τόσο σε εθνικό όσο και σε περιφερειακό επίπεδο, καθώς και τη σημασία της στήριξης νέων ικανοτήτων παραγωγής και μετάδοσης από ανταγωνιστικούς και αειφόρους ενεργειακούς πόρους, με ταυτόχρονη αύξηση των προσπαθειών για εξοικονόμηση ενέργειας καθώς και τήρηση των στόχων του Πρωτοκόλλου του Κυότο· αναγνωρίζει τη θυσία που πρέπει να κάνει η Βουλγαρία για τη συμμόρφωσή της προς την απαίτηση για το οριστικό κλείσιμο των μονάδων 3 και 4 του εργοστασίου παραγωγής ενέργειας του Κοζλοντούι το 2006 και τον επακόλουθο παροπλισμό αυτών των μονάδων· επαναλαμβάνει την έκκλησή του προς το Συμβούλιο

να είναι έτοιμο να εξετάσει με ευελιξία τις ημερομηνίες για το κλείσιμο αυτών των μονάδων, κάτι που ενδεχομένως θα οδηγούσε σε οκτάμηνη αναβολή του κλεισίματος για να καταστεί δυνατή μια επιθεώρηση, τηρουμένων μέχρι κεραίας των απαιτήσεων ασφαλείας οι οποίες παραμένουν ύψιστη προτεραιότητα·

21. τονίζει τη σημασία της κατάλληλης διαχείρισης και του ελέγχου των κοινοτικών πόρων, ώστε να διασφαλίζεται η δημοσιονομική ακεραιότητα και η αποτελεσματικότερη διάθεσή τους, μέσω της εφαρμογής διαδικασιών που θα είναι προσιτές και εύκολα κατανοητές από όσους βρίσκονται εκτός γραφειοκρατίας·
22. τονίζει ότι, όπου μπορούσαν να ληφθούν προσωρινά μέτρα κατά τα πρώτα τρία έτη μετά την προσχώρηση, εφαρμόστηκαν τέτοια μέτρα κατά τον τελευταίο ενταξιακό γύρο, προς όφελος όλων των εμπλεκόμενων μερών· εκφράζει την επιθυμία του να εφαρμοστούν αυτοί οι μηχανισμοί μόνον σε ειδικούς τομείς· τονίζει ότι τα κατάλληλα μέτρα για τη διασφάλιση της ορθής λειτουργίας των κοινοτικών πολιτικών μπορούν να αρθούν μόνον εφόσον ικανοποιηθούν πλήρως τα κριτήρια αξιολόγησης, όπως τέθηκαν από την Επιτροπή·
23. συγχαίρει τη Βουλγαρία για τη συμβολή της στην περιφερειακή και διεθνή σταθερότητα και ασφάλεια, ιδίως ως μέλους του ΝΑΤΟ, και θεωρεί τη συμφωνία της με τις ΗΠΑ για τη χρήση στρατιωτικών εγκαταστάσεων ως απτό δείγμα προσήλωσης στη διατλαντική συμμαχία·
24. εκφράζει τη συνεχιζόμενη στήριξή του στις βουλγάρες νοσοκόμες και στον παλαιστίνιο ιατρό που βρίσκονται υπό κράτηση στη Λιβύη από το 1999· τονίζει ότι η εν εξελίξει επανεκδίκαση πρέπει να οδηγηθεί γρήγορα σε ένα ικανοποιητικό αποτέλεσμα και ότι οι αρχές της Λιβύης πρέπει στη συνέχεια να παράσχουν κατάλληλη αποζημίωση για τις κακουχίες που υπέστησαν οι αθώοι αυτοί άνθρωποι·

ο

ο ο

25. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, καθώς και στην κυβέρνηση και την εθνοσυνέλευση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας.



22.11.2006

## ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ ΕΛΕΥΘΕΡΙΩΝ, ΔΙΚΑΙΟΣΎΝΗΣ ΚΑΙ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΠΟΘΈΣΕΩΝ

προς την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων

σχετικά με την προσχώρηση της Βουλγαρίας  
(2006/2114(INI))

Συντάκτης γνωμοδότησης: Hartmut Nassauer

### ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ

Η Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων καλεί την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να συμπεριλάβει στην πρόταση ψηφίσματός της τις ακόλουθες προτάσεις:

1. αναγνωρίζει τις προσπάθειες που κατέβαλε η Βουλγαρία προκειμένου να προσαρμόσει τη νομοθεσία και τη διοικητική της δομή στους νόμους και τους κανόνες της Ευρωπαϊκής Ένωσης εν γένει, και ειδικότερα από τότε που η Επιτροπή εξέδωσε την προηγούμενη έκθεσή της τον Μάιο του 2006·
2. υπογραμμίζει το γεγονός ότι η πρόοδος που συντελέστηκε έως τώρα σε σχέση με τη μεταρρύθμιση του δικαστικού συστήματος είναι περιορισμένη και καλεί τη Βουλγαρία να προβεί σε περαιτέρω βελτιώσεις όσον αφορά τις απαραίτητες τροπολογίες του Συντάγματος, την ικανότητα του Ανώτατου Δικαστικού Συμβουλίου να ενεργεί με αξιοπιστία και αποτελεσματικότητα, την εφαρμογή του νέου κώδικα ποινικής δικονομίας, την αξιοπιστία της προδικαστικής φάσης και την έγκριση του νέου κώδικα πολιτικής δικονομίας·
3. ανησυχεί βαθύτατα για το γεγονός ότι τα μέτρα που έχουν ληφθεί και τα θεσμικά όργανα που έχουν συσταθεί για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος και της διαφθοράς δεν οδήγησαν σε ικανοποιητικά αποτελέσματα με συνέπεια η δημόσια διοίκηση, οι τοπικές κυβερνήσεις και οι φορολογικές υπηρεσίες να παραμένουν ιδιαίτερα ευάλωτες· επομένως, επιμένει σθεναρά ότι η Βουλγαρία πρέπει να εντατικοποιήσει τις προσπάθειές της για βελτίωση και εφαρμογή της στρατηγικής της για την καταπολέμηση της διαφθοράς σε υψηλά επίπεδα και του οργανωμένου εγκλήματος·

4. τονίζει ότι, παρά το θετικό γεγονός ότι η νομοθεσία της Βουλγαρίας στον τομέα της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες είναι σήμερα ευθυγραμμισμένη σε μεγάλο βαθμό με το κοινοτικό κεκτημένο, εξακολουθούν να υπάρχουν ουσιαστικές παραλείψεις στην εφαρμογή της νομοθεσίας και επομένως, τα αποτελέσματα είναι αισθητά· καλεί τη Βουλγαρία να διορθώσει αυτήν τη μη ικανοποιητική κατάσταση·
5. τονίζει ότι είναι ανάγκη να βελτιωθεί η κατάσταση των εθνοτικών και εθνικών μειονοτήτων στη Βουλγαρία, όπως των Ρομ και των Τούρκων, και καλεί την Βουλγαρική Κυβέρνηση να διασφαλίσει ότι οι εν λόγω ομάδες δεν υφίστανται διακριτική μεταχείριση όσον αφορά την πρόσβαση στο εθνικό εκπαιδευτικό σύστημα, στην κοινωνική ασφάλιση, στην υγειονομική περίθαλψη και στα συστήματα απασχόλησης και να πατάξουν με αποφασιστικότητα δηλώσεις ή δράσεις που ενέχουν διακρίσεις εις βάρος αυτών των μειονοτήτων·
6. αναγνωρίζει ότι όσον αφορά την εξωτερική διάσταση του κεφαλαίου της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων σημειώθηκε πρόοδος στους τομείς του ασύλου και της δικαστικής συνεργασίας· όσον αφορά ωστόσο, τις προετοιμασίες εφαρμογής του κεκτημένου του Σένγκεν και της διαχείρισης των μελλοντικών εξωτερικών συνόρων της ΕΕ, επισημαίνονται παραλείψεις και, για το λόγο αυτό, η εμπορία ανθρώπων και η λαθρεμπορία ναρκωτικών παραμένουν σημαντικά προβλήματα·
7. υπογραμμίζει ότι η εφαρμογή των μεταρρυθμίσεων παραμένει γενικό πρόβλημα λόγω της έλλειψης αποτελεσματικών δομών, επαρκούς γνώσης και αποτελεσματικής εκπαίδευσης των μονάδων που συμμετέχουν· πιέζει τις βουλγαρικές αρχές να επιδείξουν πραγματική αποφασιστικότητα για τη βελτίωση της παρούσας κατάστασης και, με τον τρόπο αυτό, να αποτρέψουν τον κίνδυνο να πέσει η χρηματική βοήθεια της ΕΕ θύμα της διαφθοράς μετά την προσχώρηση·
8. επικροτεί και υποστηρίζει τα συνοδευτικά μέτρα που προβλέπει η Επιτροπή, όπως τον προτεινόμενο μηχανισμό συνεργασίας και ελέγχου της αναγκαίας προόδου μετά την προσχώρηση και τον καθορισμό συγκεκριμένων στόχων αναφοράς, που πρέπει να εκπληρώνονται· θεωρεί ότι οιοσδήποτε στόχος αναφοράς που ορίζει η Επιτροπή σε σχέση με αυτές τις πολιτικές πρέπει να δημοσιεύεται και να αντικατοπτρίζει τη μέση κατάσταση που επικρατεί στα άλλα κράτη μέλη της ΕΕ ως αντικειμενικό στοιχείο αναφοράς και ως στόχος που πρέπει σταδιακά να επιτευχθεί·
9. επικροτεί τη ρήτρα διασφάλισης στο άρθρο 38 της Πράξης σχετικά με τους όρους προσχώρησης, ειδικότερα δε όσον αφορά την αμοιβαία αναγνώριση στο χώρο του ποινικού δικαίου, βάσει του Τίτλου VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και σε θέματα αστικού δικαίου, βάσει του Τίτλου IV της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και παροτρύνει την Επιτροπή να μην διστάσει να εφαρμόσει με αυστηρότητα τη ρήτρα διασφάλισης, εάν τα συνοδευτικά μέτρα δεν επιφέρουν ικανοποιητικά αποτελέσματα ή εάν υπάρχουν σοβαρές ελλείψεις ή άμεσος κίνδυνος σοβαρών ελλείψεων στη μεταφορά, υλοποίηση ή εφαρμογή των κανόνων της ΕΕ, έως ότου διορθωθεί η κατάσταση·
10. καλεί την Επιτροπή να διασφαλίσει την πλήρη συμμετοχή του Κοινοβουλίου και των σχετικών επιτροπών του όταν εξετάζει το ενδεχόμενο ενεργοποίησης αυτής της ρήτρας διασφάλισης, καθώς ο Πρόεδρος της Επιτροπής συμφώνησε να συμμετάσχει το

Κοινοβούλιο σε περίπτωση ενεργοποίησης της ρήτρας διασφάλισης στο άρθρο 39 της Πράξης σχετικά με τους όρους προσχώρησης όσον αφορά την αναβολή της προσχώρησης έως το 2008.

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

<b>Τίτλος</b>	Προσχώρηση της Βουλγαρίας			
<b>Αριθμός διαδικασίας</b>	2006/2114(INI)			
<b>Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας</b>	AFET			
<b>Γνωμοδότηση της</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	LIBE 18.5.2006			
<b>Ενισχυμένη συνεργασία - Ημερομηνία αναγγελίας στην ολομέλεια</b>				
<b>Συντάκτης(κτρια) γνωμοδότησης</b> Ημερομηνία ορισμού	Hartmut Nassauer 20.6.2006			
<b>Συντάκτης(κτρια) γνωμοδότησης που αντικαταστάθηκε/καν</b>				
<b>Εξέταση στην επιτροπή</b>	12.9.2006	5.10.2006	6.11.2006	22.11.2006
<b>Ημερομηνία έγκρισης</b>	22.11.2006			
<b>Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας</b>	+:		40	
	-:		0	
	0:		0	
<b>Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Roberta Angelilli, Edit Bauer, Johannes Blokland, Mihael Brejc, Giusto Catania, Carlos Coelho, Fausto Correia, Παναγιώτης Δημητρίου, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Kinga Gál, Elly de Groen-Kouwenhoven, Lilli Gruber, Livia Járóka, Timothy Kirkhope, Ewa Klamt, Magda Kósáné Kovács, Barbara Kudrycka, Σταύρος Λαμπρινίδης, Claude Moraes, Inger Segelström, Ιωάννης Βαρβιτσιώτης, Donato Tommaso Veraldi, Manfred Weber, Stefano Zappalà, Tatjana Ždanoka			
<b>Αναπληρωτής(ές) παρών(όντες) κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Bárbara Dührkop Dührkop, Ignasi Guardans Cambó, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Vincent Peillon, Marie-Line Reynaud			
<b>Αναπληρωτής(ές) (άρθρο 178, παρ. 2) παρών(όντες) κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Pilar Ayuso, Iratxe García Pérez, Esther Herranz García, Mary Honeyball, Antonio López-Istúriz White, Ana Mato Adrover, Μανώλης Μαυρομμάτης, María Isabel Salinas García, Alejo Vidal-Quadras			
<b>Παρατηρήσεις (πληροφορίες που διατίθενται σε μία μόνον γλώσσα)</b>				

5.10.2006

## ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΤΩΝ ΓΥΝΑΙΚΩΝ ΚΑΙ ΙΣΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΦΥΛΩΝ

προς την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων

σχετικά με την προσχώρηση της Βουλγαρίας  
(2006/2114(INI))

Συντάκτρια γνωμοδότησης: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

### ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ

Η Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων καλεί την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να συμπεριλάβει στην πρόταση ψηφίσματός της τις ακόλουθες προτάσεις:

1. χαιρετίζει την εφαρμογή της στρατηγικής της ΕΕ για την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού (2003-2006) ενώ ταυτόχρονα επισημαίνει την ανάγκη να αξιολογηθεί η νε λόγω στρατηγική υπό το πρίσμα της ενσωμάτωσης της διάστασης των ίσων ευκαιριών πρέπει, προκειμένου να βελτιωθεί η θέση της γυναίκας και να παρασχεθεί βοήθεια στις κυβερνητικές αρχές και τις αρχές τοπικής αυτοδιοίκησης προκειμένου να λαμβάνουν δεόντως υπόψη τα θέματα ισότητας των φύλων όταν θα αναπτύσσουν και θα θέτουν σε εφαρμογή τις δραστηριότητές τους·
2. τονίζει το γεγονός ότι, για να υπάρξει βοήθεια στην εφαρμογή της προσέγγισης για την ενσωμάτωση της διάστασης των ίσων ευκαιριών, είναι απαραίτητο να παρασχεθούν δεδομένα και στατιστικές που συνδέονται με το φύλο σε πολλούς τομείς στους οποίους παρατηρούνται κίνδυνοι που αφορούν ειδικά το φύλο και στους οποίους αυτά τα δεδομένα και οι στατιστικές σχετίζονται με τη φτώχεια και τον κοινωνικό αποκλεισμό·
3. ζητεί από τις βουλγαρικές αρχές να επισπεύσουν τη δημιουργία κοινωνικών, εκπαιδευτικών και ιατρικών υπηρεσιών που θα επιτρέψουν την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού και θα διευκολύνουν την πραγματική ενσωμάτωση στην κοινωνία των ευάλωτων ομάδων, όπως είναι οι μειονότητες και τα άτομα με αναπηρίες· καλεί επιμόνως τις αρμόδιες αρχές να προβούν στην ανάληψη συμπληρωματικών μέτρων και δράσεων για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης των παιδιών, των ατόμων με αναπηρίες και ατόμων που πάσχουν από ψυχικές διαταραχές και ζουν σε ιδρύματα·

4. υπογραμμίζει ότι θα πρέπει να ενταθούν οι προσπάθειες που καταβάλλονται χάριν βελτίωσης των συνθηκών διαβίωσης των πληθυσμών Ρομά σε πνεύμα σεβασμού της ιδιαιτερότητάς τους και της ίσης πρόσβασής τους στην εκπαίδευση, την επαγγελματική κατάρτιση, την απασχόληση και την υγεία·
5. αναμένει από τη Βουλγαρία να παρακολουθεί προσεκτικά την ιδιαίτερη κατάσταση των γυναικών που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες, και ιδίως την κατάσταση των γυναικών Ρομά οι οποίες καθίστανται θύματα διπλής διάκρισης, αφενός λόγω του φύλου τους και, αφετέρου, λόγω του γεγονότος ότι ανήκουν σε εθνοτική μειονότητα·
6. καλεί της βουλγαρικές αρχές να μεριμνήσουν για την πλήρη λειτουργικότητα της νέας επιτροπής που είναι επιφορτισμένη με την προστασία κατά των διακρίσεων, αυξάνοντας τους χρηματοοικονομικούς και ανθρωπίνους πόρους που έχουν τεθεί στη διάθεσή της·
7. υπενθυμίζει ότι η Βουλγαρία έχει επικυρώσει τη Σύμβαση της Χάγης σχετικά με τη διεθνή υιοθεσία, η οποία προβλέπει τις αναγκαίες προφυλάξεις για την καταπολέμηση της εμπορίας παιδιών και δίνει προτεραιότητα στο υπέρτερο συμφέρον του παιδιού·
8. καλεί επιμόνως τις βουλγαρικές αρχές να μεριμνήσουν με ιδιαίτερη αυστηρότητα για το σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων που κατοχυρώνονται μέσω της Σύμβασης της Χάγης για τη διεθνή υιοθεσία, σεβασμός που περιλαμβάνεται μεταξύ των κριτηρίων προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση·
9. υπογραμμίζει τη σημασία του ρόλου των κοινωνικών εταίρων όσον αφορά τον κοινωνικό διάλογο, καθώς και της κοινωνίας των πολιτών και των μη κυβερνητικών οργανώσεων ιδίως σε ό,τι αφορά την προώθηση της ισότητας ευκαιριών και την καταπολέμηση όλων των μορφών διακρίσεων· καλεί τις αρχές της Βουλγαρίας και της ΕΕ να εγγραφούν την εξασφάλιση επαρκούς οικονομικής στήριξης για τις δομές της κοινωνίας των πολιτών γενικότερα και για τις ΜΚΟ που εργάζονται στον τομέα της πολιτικής ισότητας των φύλων ειδικότερα·
10. τονίζει τη σημασία που έχει η καταπολέμηση του κοινωνικού εξοπλισμού και καλεί τις βουλγαρικές αρχές να εγκρίνουν κατάλληλα μέτρα για τη μεγαλύτερη συμμετοχή των γυναικών στην αγορά εργασίας εξασφαλίζοντάς τους συγχρόνως ίση πρόσβαση με εκείνη των ανδρών στην επαγγελματική κατάρτιση και τις υπεύθυνες θέσεις και θεσπίζοντας μέτρα που θα τους επιτρέπουν να συμβιβάζουν τον επαγγελματικό και οικογενειακό βίο·
11. αναμένει απτά αποτελέσματα όσον αφορά αφενός την καταπολέμηση της διακίνησης ανθρώπων, ειδικότερα δε γυναικών, αφετέρου δε την καταστολή των εγκληματικών δικτύων· παρακινεί με σθένος τις αρμόδιες εθνικές αρχές να εφαρμόσουν τα υπάρχοντα νομικά μέσα σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο, τούτο δε όσον αφορά τις έρευνες, τις διώξεις και την προστασία των θυμάτων, αφετέρου δε να εντείνουν τη συνεργασία με τα κράτη μέλη και τους αρμόδιους ευρωπαϊκούς και διεθνείς οργανισμούς·
12. τονίζει ότι η έγκριση νομοθεσίας αποτελεί το πρώτο μόνο σημαντικό βήμα και ότι την έγκριση αυτή θα πρέπει να ακολουθήσει η προσεκτική εφαρμογή της νομοθεσίας.

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

<b>Τίτλος</b>	Προσχώρηση της Βουλγαρίας	
<b>Αριθμός διαδικασίας</b>	2006/2114(INI)	
<b>Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας</b>	AFET	
<b>Γνωμοδότηση της</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	FEMM	18.5.2006
<b>Συντάκτης(κτρια) γνωμοδότησης</b> Ημερομηνία ορισμού	Lidia Joanna Geringer de Oedenberg	22.6.2006
<b>Συντάκτης(κτρια) γνωμοδότησης που αντικαταστάθηκε/καν</b>		
<b>Εξέταση στην επιτροπή</b>	12.9.2006	4.10.2006
<b>Ημερομηνία έγκρισης</b>	4.10.2006	
<b>Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας</b>	+: 16	-: 1
		0: 0
<b>Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Emine Bozkurt, Hiltrud Breyer, Edite Estrela, Věra Flasarová, Lissy Gröner, Zita Gurmai, Ροδή Κράτσα-Τσαγκαροπούλου, Urszula Krupa, Siiri Oviir, Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου, Amalia Sartori, Eva-Britt Svensson, Corien Wortmann-Kool, Anna Záborská	
<b>Αναπληρωτής(ές) παρών(όντες) κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Anna Hedh, Bernadette Vergnaud	
<b>Αναπληρωτής(ές) (άρθρο 178, παρ. 2) παρών(όντες) κατά την τελική ψηφοφορία</b>		
<b>Παρατηρήσεις (πληροφορίες που διατίθενται σε μία μόνον γλώσσα)</b>		

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

<b>Τίτλος</b>	Προσχώρηση της Βουλγαρίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση				
<b>Αριθ. διαδικασίας</b>	2006/2114(INI)				
<b>Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας</b> Ημερομηνία αναγγελίας στην ολομέλεια της έγκρισης εκπόνησης	AFET 18.05.2006				
<b>Γνωμοδοτική(ές) επιτροπή(ες)</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	LIBE 18.5.2006	FEMM 18.5.2006			
<b>Αποφάσισε να μη γνωμοδοτήσει</b> Ημερομηνία της απόφασης	PETI 20.11.2006	AFCO 18.5.2006	JURI 21.6.2006	CULT 29.5.2006	PECH 13.6.2006
	AGRI 30.5.2006	REGI 30.5.2006	TRAN 15.5.2006	IMCO 12.7.2006	ITRE 30.5.2006
	ENVI 16.5.2006	EMPL 21.6.2006	ECON 15.5.2006	CONT 20.6.2006	BUDG 5.7.2006
	INTA 30.5.2006	DEVE 28.8.2006			
<b>Ενισχυμένη συνεργασία</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια					
<b>Εισηγητής(ές)</b> Ημερομηνία ορισμού	Geoffrey Van Orden 18.01.05				
<b>Εισηγητής(ές) που αντικαταστάθηκε(καν)</b>					
<b>Εξέταση στην επιτροπή</b>	13.11.06	22.11.06			
<b>Ημερομηνία έγκρισης</b>	23.11.2006				
<b>Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας</b>	+ : 44				
	- : 0				
	0 : 2				
<b>Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Παναγιώτης Μπεγλίτης, Bastiaan Belder, André Brie, Elmar Brok, Philip Claeys, Véronique De Keyser, Γιώργος Δημητρακόπουλος, Alfred Gomolka, Klaus Hänsch, Richard Howitt, Anna Ibrisagic, Γεώργιος Καρατζαφέρης, Helmut Kuhne, Vytautas Landsbergis, Francisco José Millán Mon, Pierre Moscovici, Pasqualina Napoletano, Baroness Nicholson of Winterbourne, Tobias Pflüger, Paweł Bartłomiej Piskorski, Bernd Posselt, Raúl Romeva i Rueda, Jacek Emil Saryusz-Wolski, György Schöpflin, Gitte Seeberg, Marek Siwiec, István Szent-Iványi, Charles Tannock, Paavo Väyrynen, Jan Marinus Wiersma, Luis Yañez-Barnuevo García, Josef Zieleniec				
<b>Αναπληρωτής(ές) παρών(όντες) κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Carlos Carnero González, Alexandra Dobolyi, Árpád Duka-Zólyomi, Kinga Gál, Milan Horáček, Tunne Kelam, Jaromír Kohlíček, Alexander Lambsdorff, Doris Pack, Aloyzas Sakalas, Csaba Sándor Tabajdi				
<b>Αναπληρωτής(ές) (άρθρο 178, παρ. 2) παρών(όντες) κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Αδάμος Αδάμου, Μάριος Ματσάκης, Κυριάκος Τριανταφυλλίδης				
<b>Ημερομηνία κατάθεσης</b>	27.11.2006				
<b>Παρατηρήσεις (πληροφορίες που διατίθενται σε μία μόνον γλώσσα)</b>					